

Nummer 77.

711

Jahr 1853.

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LEGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Alte der Gesetzgebung.

Actes législatifs.

General-Administration des Inneren.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTERIEUR.

König, = Großherzogl. Beschluß
vom 4. Oktober 1853,

**betreffend die Vertagung der Kammer
der Abgeordneten.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Dranien-Nas-
sau, Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.

Haben;

Nach Einsicht des Art. 75 der Verfassung;

Beschlossen und beschließen:

Die Kammer der Abgeordneten des Großher-
zogthums Luxemburg ist bis zum 4. November
dieses Jahres vertagt.

Unser General-Administrator des Inneren ist
mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Walferdingen, den 4. Oktober 1853.

Für den König-Großherzog,

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 4 octobre 1853,

*concernant l'ajournement de la Chambre
des Députés.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi
des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc
de Luxembourg, etc., etc., etc.

Vu l'art. 75 de la Constitution;

Avons arrêté et arrêtons :

La Chambre des Députés de Notre Grand-Duché
de Luxembourg est ajournée jusqu'au quatre no-
vembre prochain.

Notre Administrateur-général de l'intérieur est
chargé de l'exécution du présent arrêté.

Walferdange, le 4 octobre 1853.

Pour le Roi Grand-Duc :

Nr. 77.

712

Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des Königs
Großherzogs,

Der Sekretär beim Cabinet S. M. des Königs
Großherzogs für die Angelegenheiten des
Großherzogthums,

G. d'Olmar.

Der General-Administrator des Inneren,
J u r i o n.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt am 6. Oktober 1853.

Der General-Administrator des Inneren,
J u r i o n.

*Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,*

HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince Lieutenant du Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire attaché au cabinet de
S. M. le Roi Grand-Duc pour les
affaires du Grand-Duché,*

G. d'OLIMART.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
JURION.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif
le 6 octobre 1853.*

L'Administrateur-général de l'intérieur,
JURION.